



A Proclamation Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of Faith.

TO ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in anyway concern,

GREETING:

WHEREAS the Constitution of Canada recognizes the existing rights of the Aboriginal people of Canada:

WHEREAS in the Constitution of Canada "Aboriginal peoples of Canada" include the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada;

WHEREAS the Aboriginal peoples of Canada have made and continue to make valuable contributions to Canadian society and it is considered appropriate that there be, in each year, a day to mark and celebrate these contributions and to recognize the different cultures of the Aboriginal peoples of Canada;

AND WHEREAS many Aboriginal peoples celebrate the summer solstice, which has an important symbolism within their cultures;

THEREFORE, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, hereby directs that a proclamation do issue declaring June 21 of each year as "National Aboriginal Day".

OF ALL OF WHICH Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved Roméo A. LeBlanc, a Member of Our Privy Council for Canada, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this thirteenth day of June in the year of Our Lord one thousand nine hundred and ninety-six and in the forty-fifth year of Our Reign.

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'icelles peuvent de quelque manière concerner,

SALUT :

ATTENDU QUE la Constitution du Canada reconnaît les droits existants des peuples autochtones du Canada;

ATTENDU QUE dans la même constitution « peuples autochtones du Canada » s'entend des Indiens, des Inuit et des Métis du Canada;

ATTENDU QUE les peuples autochtones du Canada ont contribué et continuent de contribuer de façon remarquable à la société canadienne et qu'il est jugé opportun de désigner une journée dans l'année pour souligner et célébrer cette contribution et reconnaître les diverses cultures de ces peuples;

ET ATTENDU QUE bon nombre de peuples autochtones célèbrent le solstice d'été, lequel revêt un symbolisme important dans leurs cultures;

À CES CAUSES, sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, Son Excellence le Gouverneur général en conseil ordonne que soit prise une proclamation désignant le 21 juin de chaque année comme « Journée nationale des Autochtones ».

DE CE QUI PRÉCÈDE, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé Roméo A. LeBlanc, Membre de Notre Conseil privé pour le Canada, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce treizième jour de juin de l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-seize, quarante-cinquième de Notre règne.